

上海师范大学

博士学位论文评阅书

博士生姓名: 刘振宇

学 号: 0238

所属学院: 人文与传播学院

专 业: 比较文学与世界文学

指导教师: 孙景尧 教授

指导小组成员: 叶华年 教授

郑克鲁 教授

朱克生 教授

填表日期: 2002 年 四 月 十八 日

说 明

一、在论文评阅前,由博士生对自己的学位论文进行自评,内容包括:学位论文有哪些创新点和不足之处;请评阅专家在仔细阅读学位论文、《上海师范大学博士学位论文自评表》(以后简称《自评表》)的基础上,对博士学位论文作出评价。

二、《评阅书》中第2页是对博士学位论文整体内容进行评价,请在相应栏目中打分。

对学位论文的评价

请论文评阅人参考下表所列的评审要素,对博士学位论文打分:

很好为“A”;较好为“B”;一般为“C”;差为“D”。

序号	项目	评审要素	得分
1	文献综述	对本研究领域文献资料的掌握程度 (1) 对本课题的国内外研究动态的掌握是否全面及其评述是否恰当 (2) 对本论文所要解决的问题的目的及意义是否有清楚的论述	A
2	研究成果	(1) 研究成果的理论意义或实用价值: 包括对学科发展、经济建设、科技进步或社会发展的作用 (2) 论文的难易程度及工作量	A
3	创新性	研究成果的创造性	A
4	业务水平	(1) 作者是否有独立从事科学研究工作的能力 (2) 作者是否掌握坚实宽广的理论基础和系统深入的专业知识	A
5	学风和写作	是否达到: 概念清晰、分析严谨; 数据真实、结论正确; 书写规范、表达清楚。	A
总分			A

对论文评阅的总体意见(不够加页)

该学位论文,是关于唐代景教“格义”规律这一重要学术课题的重要研究。

一、本文选题具有独特性。尽管关于景教的研究远不是从今日始,尽管以往对景教“格义”问题的研究有所涉及,也取得过可观的学术成果,但博士刘振宇在这里为我们提供了一个全面深入研究景教“格义”规律问题的文本,可以说是在唐代景教研究学术史上的重要一页。

二、本文对景教“格义”规律这一重要学术课题进行了条分缕析的疏证与解读,对“格义”的起因、过程与结果的分析,有理有据;从景教的文本模式、传教策略与传译方式诸问题入手,准确地揭示了“格义”的趋势与规律。

三、在研究理念与方法上,本文的确采用了解释学、“新批评”文本细读与比较宗教学等的理念与方法,调动传播学的学术修养与知识,取得了成功。而全文所体现的根本而葱郁的学术精神,是实证。

四、本文学风严谨而笃实,资料工作做得很出色,在这方面的确下了苦功夫,体现出作为一个年青的成熟学者之上佳的人文与学术素质。

本学位论文是优秀的,具有重要的学术价值。

论文是否达到博士学位的学术水平

是

是否同意该生参加论文答辩

同意

论文评阅人简况

姓名: 王振宇 职称: 教授

学科专长: 文艺学(中国美学史方向)

所在单位: 复旦大学中文系

联系地址: 上海邯郸路220号

邮政编码: 200433

联系电话: 50456796

对学位论文所涉及的内容

()很熟悉 ()比较熟悉 ()一般 ()不够熟悉

博士生姓名	刘振宇	学号	0238
-------	-----	----	------

上海师范大学

博士学位论文评阅书

博士生姓名：刘振宇

学号：0238

所属学院：人文与传播学院

专业：比较文学与世界文学

指导教师：孙景芳 教授

指导小组成员：叶华年 教授

姜克鲁 教授

朱克生 教授

填表日期： 二〇〇五年四月十八日

说 明

一、在论文评阅前，由博士生对自己的学位论文进行自评，内容包括：学位论文有哪些创新点和不足之处；请评阅专家在仔细阅读学位论文、《上海师范大学博士学位论文自评表》(以后简称《自评表》)的基础上，对博士学位论文作出评价。

二、《评阅书》中第2页是对博士学位论文整体内容进行评价，请在相应栏目中打分。

对学位论文的评价

请论文评阅人参考下表所列的评审要素,对博士学位论文打分:

很好为“A”;较好为“B”;一般为“C”;差为“D”。

序号	项目	评审要素	得分
1	文献综述	对本研究领域文献资料的掌握程度 (1) 对本课题的国内外研究动态的掌握是否全面及其评述是否恰当 (2) 对本论文所要解决的问题的目的及意义是否有清楚的论述	A
2	研究成果	(1) 研究成果的理论意义或实用价值: 包括对学科发展、经济建设、科技进步或社会发展的作用 (2) 论文的难易程度及工作量	A
3	创新性	研究成果的创造性	A
4	业务水平	(1) 作者是否有独立从事科学研究工作的能力 (2) 作者是否掌握坚实宽广的理论基础和系统深入的专业知识	A
5	学风和写作	是否达到: 概念清晰、分析严谨; 数据真实、结论正确; 书写规范、表达清楚。	A
总分			

对论文评阅的总体意见(不够加页)

刘振宁同学的《始于“乖睽” 终于“乖睽”——唐景教“格义”规律析》是一篇优秀的、也很有特色的比较文学与世界文学专业博士论文。

论文以景教在唐代中国的传播、接受、尤其是对景教借自佛教的“格义”方法的起因、流变、其实质及其最终的失败,进行了相当深入、细致、全面的考察,对厘清中外文化交流史上的一段两个文化独特的交往史,很有意义。

论文属于一种描述研究。论文作者通过对大量研究资料、文献的整理和细读,梳理出一条清晰可见的景教在中国的传播史、接受史、交往史。而通过对景教“格义”方法的失败的分析,揭示了中国文化与外来文化交往时的特点。

论文的写作非常规范,绪论部分对三个多世纪以来的景教研究有比较详细的评述,并能指出其主要的不足之处,参考文献表明作者对资料的占有相当全面。而所附的“唐景教研究中文论著目录(1625—2005)”更反映出作者所接受的严谨的学术训练及其自身严谨的学风。

总之,论文结构严谨、论述清晰、论证有理有据,富有说服力,已经达到博士学位论文的要求,可以参加答辩,并在通过答辩后,建议授予作者博士学位。

论文是否达到博士学位的学术水平	达到
是否同意该生参加论文答辩	同意

论文评阅人简况

姓名:

谢天振

职称:

教授

学科专长:

比较文学

所在单位:

上海外国语大学高级翻译学院

联系地址:

上海大连西路550号

邮政编码:

200083

联系电话:

5538557107

对学位论文所涉及的内容

很熟悉 比较熟悉 一般 不够熟悉

博士生姓名

学号

上海师范大学

博士学位论文评阅书

博士生姓名: 刘振宇

学号: 0238

所属学院: 人文与传播学院

专业: 比较文学与世界文学

指导教师: 孙景芳 教授

指导小组成员: 叶华年 教授

郑克鲁 教授

朱克生 教授

填表日期: 2005 年 4 月 18 日

对学位论文的评价

请论文评阅人参考下表所列的评审要素,对博士学位论文打分:

很好为“A”;较好为“B”;一般为“C”;差为“D”。

序号	项目	评审要素	得分
1	文献综述	对本研究领域文献资料的掌握程度 (1) 对本课题的国内外研究动态的掌握是否全面及其评述是否恰当 (2) 对本论文所要解决的问题的目的及意义是否有清楚的论述	A
2	研究成果	(1) 研究成果的理论意义或实用价值: 包括对学科发展、经济建设、科技进步或社会发展的作用 (2) 论文的难易程度及工作量	A
3	创新性	研究成果的创造性	A
4	业务水平	(1) 作者是否有独立从事科学研究工作的能力 (2) 作者是否掌握坚实宽广的理论基础和系统深入的专业知识	A
5	学风和写作	是否达到: 概念清晰、分析严谨; 数据真实、结论正确; 书写规范、表达清楚。	A
			总分 90

对论文评阅的总体意见(不够加页)

刘振宇同学的博士学位论文对首部
中国文化大门的基石——景教进行了专题
研究，选题有特色，有价值。

论文在介绍景教之历史沿革及景教东
渐特征的基础上，重点从文体的风格、书
写的切换、接受史等方面详尽探讨了
景教“格义”的“文”与“质”。论文最后阐
述了景教格义的性质、景佛=教“格义”的异
同等问题。在对上述问题探讨时，
论文作者有意识地运用)注释学等办法，分
析细致到位。论文思路清晰，材料翔实，
架构合理，论证有力，对早期中西文化交流
中的一个重要事件)相当扎实的研究。总之，
文末之改变通问部分似可加呼。

总之，这是一篇完成得较为出色之博士
学位论文。

论文是否达到博士学位的学术水平

达到

是否同意该生参加论文答辩

同意

论文评阅人简况

姓名:

彭建峰

职称:

教授

学科专长:

比较文学与世界文学

所在单位:

中山大学中文系

联系地址:

中山大学 3663 号

邮政编码:

200062

联系电话:

62233237

对学位论文所涉及的内容

()很熟悉 ()比较熟悉 ()一般 ()不够熟悉

博士生姓名

学号